

ZMLUVA O VYKONANÍ ŠTATUTÁRNEHO AUDITU

Číslo Zmluvy: C1613809SZRB

Zmluvné strany:

Obchodné meno:	Slovenská záručná a rozvojová banka, a. s.
Sídlo:	Štefánikova 27 Bratislava 814 99
Štatutárny zástupca:	Ing. Dušan Tomašec, predseda predstavenstva Ing. Peter Ševčovic, podpredseda predstavenstva
IČO:	00 682 420
IČ DPH:	SK2020804478
Registrácia:	Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I pod vložkou č. 3010/B, oddiel: Sa.
Bankové spojenie:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Číslo účtu v tvare IBAN:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
BIC:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

d'alej aj ako „banka“ alebo „Spoločnosť“ alebo „Objednávateľ“ alebo „SZRB, a.s.“

a

Obchodné meno:	Deloitte Audit s.r.o.
Sídlo:	Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava
Štatutárny zástupca:	Ing. Zuzana Letková, konateľka
IČO:	31343414
IČ DPH:	SK2020325516
Registrácia v Obchodnom registri:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sro, vložka: 4444/B
Zápis v zozname audítorov Úradu pre dohľad nad výkonom auditu, číslo licencie:	14
Bankové spojenie:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Číslo účtu v tvare IBAN:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
BIC:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

d'alej „Audítora“ alebo „audítora“ alebo „Dodávateľ“ alebo „audítorská spoločnosť“
Audítora a banka sú d'alej spoločne označovaní len ako „zmluvné strany“.

PREAMBULA

V zmysle ustanovení § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov („Obchodný zákonník“), zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov („zákon o bankách“), zákona č. 423/2015 Z.z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov („Zákon o audítoroch“) a zákona č.343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov („Zákon o VO“) uzatvárajú zmluvné strany túto Zmluvu o vykonaní štatutárneho auditu (ďalej aj ako „Zmluva“) **ako výsledok verejného obstarávania na predmet zákazky “Vykonanie štatutárneho auditu individuálnej účtovnej závierky SZRB, a.s. a dcérskych spoločností a konsolidovanej účtovnej závierky SZRB, a.s. za rok 2016”** .

Článok I

Predmet zmluvy

1. Audítor sa zaväzuje podľa tejto Zmluvy a v súlade s Opisom predmetu zákazky, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú Prílohu č. 1 poskytnúť Objednávateľovi nasledovné Audítorské služby:

1.1. Štatutárny audit individuálnej účtovnej závierky SZRB, a.s. zostavenej za rok končiaci sa 31. decembrom 2016.

V rámci tejto činnosti audítor vykoná:

a) Štatutárny audit individuálnej účtovnej závierky

Audítor vykoná overenie individuálnej účtovnej závierky zostavenej za rok 2016 končiaci 31. decembrom, podľa medzinárodných účtovných štandardov pre finančné vykazovanie („IAS/IFRS“) a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi a smernicami Slovenskej komory audítorov. Výsledkom týchto prác bude Správa audítora vypracovaná v súlade so slovenskými zákonmi a predpismi. Správa bude vypracovaná v slovenskom a anglickom jazyku v papierovej a v elektronickej forme.

b) Overenie údajov v hláseniach banky požadovaných Národnou bankou Slovenska

Overenie údajov v hláseniach banky požadovaných Národnou bankou Slovenska (ďalej aj ako „NBS“) podľa § 42 ods. 2 zákona o bankách a v plnom rozsahu podľa Opatrenia č. 12/2014 z 29. júla 2014 v znení neskorších predpisov o predkladaní výkazov, hlásení a iných správ bankami, pobočkami zahraničných bánk na účely vykonávania dohľadu, Opatrenia NBS č. 14/2010 z 31. augusta 2010, ktorým sa dopĺňa opatrenie NBS č.18/2008 o likvidite bánk a pobočiek zahraničných bánk a o postupe riadenia rizika likvidity bánk a pobočiek zahraničných bánk v znení neskorších predpisov, a o zmene opatrenia NBS č.11/2007 o predkladaní výkazov, hlásení a iných správ bankami, pobočkami zahraničných bánk, obchodníkmi s cennými papiermi a pobočkami zahraničných obchodníkov s cennými papiermi na účely vykonávania dohľadu a na štatistické účely, Opatrenia NBS z 9. decembra 2014 č. 23/2014, ktorým sa ustanovujú národné voľby pre inštitúcie podľa osobitného predpisu, Vykonávacieho nariadenia Komisie EÚ č. 680/2014 zo 16. Apríla 2014 a podľa ostatných súvisiacich predpisov a vypracovanie **Správy audítora o overení údajov v hláseniach požadovaných Národnou bankou Slovenska** v súlade s § 40 ods. 1 písm. a) zákona o bankách. Správa audítora bude pripravená v slovenskom jazyku, v papierovej aj elektronickej forme.

c) Vypracovanie Rozšírenej správy pre NBS

Audítor vypracuje rozšírenú správu pre NBS v súlade s § 40 ods. 1 písm. c) zákona. o bankách .

c.1) Overenie informačného systému

V zmysle § 8 „Operačné riziko“ Opatrenia NBS č. 14/2004 z 26. Novembra 2004, ktorým sa ustanovuje osnova rozšírenej správy audítora pre audit bánk a pobočiek zahraničných bánk podľa § 40 ods. 1 písm. c) a § 42 ods. 2 zákona o bankách, ktoré ustanovuje osnova rozšírenej správy audítora, musí audítor overiť informačný systém a vyjadriť svoj názor z pohľadu riadenia informačných systémov a ich bezpečnosti a zverejňovania informácií.

d) Overenie výročnej správy

Audítor overí, či údaje uvedené vo výročnej správe sú v súlade s údajmi z účtovnej závierky overenej audítorm a vypracuje osobitnú správu určenú na uverejnenie vo výročnej správe. Správa bude vypracovaná v slovenskom a anglickom jazyku a doručená v papierovej a elektronickej forme.

e) Správu pre vedenie banky

Audítor vypracuje pre predstavenstvo spoločnosti list odporúčaní v súvislosti s auditom, ktorý bude obsahovať zistenia a odporúčania audítora týkajúce sa zlepšenia účtovného systému, systému vnútornej kontroly a iné postrehy a zistenia. Návrh pripomienok pred vydaním oficiálneho listu audítora prerokuje s predstavenstvom spoločnosti. List odporúčaní bude vypracovaný v slovenskom jazyku v papierovej aj elektronickej forme.

f) Preklad kompletnej výročnej správy do anglického jazyka.

1.2. Štatutárny audit individuálnych účtovných závierok dcérskych spoločností SZRB, a.s.

(ďalej aj ako “dcérske spoločnosti” alebo jednotlivu “dcérska spoločnosť”) zostavených za rok končiaci sa 31. decembrom 2016 (Zoznam dcérskych spoločností SZRB, a.s. k 31.5.2016 je uvedený v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy. V ďalších obdobiach bude ich počet závisieť od konkrétneho usporiadania konsolidovaného celku resp. počtu dcérskych spoločností SZRB, a.s.).

V rámci tejto činnosti audítor pre každú dcérsku spoločnosť vykoná:

a) Štatutárny audit individuálnej účtovnej závierky dcérskej spoločnosti

Audítor vykoná overenie individuálnej účtovnej závierky dcérskej spoločnosti za rok 2016 končiaci 31. decembrom, zostavenej podľa medzinárodných účtovných štandardov pre finančné vykazovanie („IAS/IFRS“) a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi a smernicami Slovenskej komory audítorov. Výsledkom týchto prác bude Správa audítora vypracovaná v súlade so slovenskými zákonmi a predpismi. Správa bude vypracovaná v slovenskom a anglickom jazyku v papierovej a v elektronickej forme.

b) Overenie výročnej správy

Audítor overí, či údaje uvedené vo výročnej správe sú v súlade s údajmi z účtovnej závierky overenej audítorm a vypracuje osobitnú správu určenú na uverejnenie vo výročnej správe. Správa bude vypracovaná v slovenskom a anglickom jazyku a doručená v papierovej a elektronickej forme.

c) Správa pre vedenie dcérskej spoločnosti

Audítor vypracuje pre predstavenstvo dcérskej spoločnosti list odporúčaní v súvislosti s auditom, ktorý bude obsahovať zistenia a odporúčania audítora týkajúce sa zlepšenia účtovného systému, systému vnútornej kontroly a iné postrehy a zistenia. Návrh pripomienok pred vydaním oficiálneho listu audítora prerokuje s predstavenstvom dcérskej spoločnosti. List odporúčaní bude vypracovaný v slovenskom jazyku v papierovej aj elektronickej forme.

d) Preklad kompletnej výročnej správy do anglického jazyka.

1.3. Štatutárny audit konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti SZRB, a.s. za rok končiaci sa 31. decembrom 2016.

V rámci tejto činnosti audítor vykoná:

a) Štatutárny audit konsolidovanej účtovnej závierky

Audítor vykoná overenie konsolidovanej účtovnej závierky za rok 2016 končiaci sa 31. decembrom, zostavenej podľa medzinárodných účtovných štandardov pre finančné vykazovanie („IAS/IFRS“) a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi a smernicami Slovenskej komory audítorov. Výsledkom týchto prác bude Správa audítora vypracovaná v súlade so slovenskými zákonmi a predpismi. Správa bude vypracovaná v slovenskom a anglickom jazyku v papierovej a v elektronickej forme.

b) Overenie konsolidovanej výročnej správy

Audítor overí, či údaje uvedené v konsolidovanej výročnej správe sú v súlade s údajmi z konsolidovanej účtovnej závierky overenej audítorom a vypracuje osobitnú správu určenú na uverejnenie v konsolidovanej výročnej správe. Správa bude vypracovaná v slovenskom a anglickom jazyku a doručená v papierovej a elektronickej forme.

c) Overenie údajov v hláseniach banky požadovaných NBS pre konsolidovaný celok podľa § 42 ods. 2 zákona o bankách a v plnom rozsahu podľa Opatrenia č. 12/2014 z 29. júla 2014 v znení neskorších predpisov o predkladaní výkazov, hlásení a iných správ bankami, pobočkami zahraničných bánk na účely vykonávania dohľadu, Opatrenia NBS z 9. decembra 2014 č. 23/2014, ktorým sa ustanovujú národné voľby pre inštitúcie podľa osobitného predpisu, Vykonávacieho nariadenia Komisie EÚ č. 680/2014 zo 16. apríla 2014 a podľa ostatných súvisiacich predpisov a vypracovanie Správy audítora o overení údajov v hláseniach požadovaných NBS v súlade s § 40 ods. 1 písm. a) zákona o bankách. Správa audítora bude pripravená v slovenskom jazyku v papierovej a v elektronickej forme.

d) Preklad konsolidovanej výročnej správy do anglického jazyka.

2. Preverenie správnosti účtovníctva na písomné požiadanie NBS v priebehu príslušného kalendárneho roka v zmysle § 40 ods. 1 písm. b) zákona o bankách. Plnenie tejto podmienky v prípade jej aktuálnosti, bude predmetom osobitnej zmluvy.

3. Kľúčový audítorský partner sa zaväzuje, že bude počas priebehu auditu plne k dispozícii. V prípade výskytu situácie, ktorá by si vyžadovala nutnosť rokovania s kľúčovým audítorom, musí sa tento dostaviť na rokovanie osobne, do sídla SZRB a to do 48 hodín od požiadavky na rokovanie. Všetky rokovania s kľúčovým audítorským partnerom, tiež akákoľvek iná komunikácia s členmi audítorského tímu budú počas výkonu auditu prebiehať v slovenskom jazyku. V prípade potreby si audítorská spoločnosť zabezpečí tlmočníka sama na svoje vlastné náklady

4. Audítorská spoločnosť sa zaväzuje vykonať štatutárny audit u Objednávateľa a v jeho dcérskych spoločnostiach prostredníctvom tímu, ktorý určila v predloženej ponuke verejného obstarávania, prípadné zmeny tímu sú možné jedine so súhlasom Objednávateľa, na základe písomného zdokladovania vzdelania, odbornej praxe a kvalifikácie novo navrhnutého člena audítorského tímu, ktoré musia byť na rovnakej úrovni, ako boli u pôvodne navrhnutého člena audítorského tímu.

5. V prípade novelizácie ktoréhokoľvek z uvedených zákonov a/alebo opatrení NBS a/alebo zmien právnych noriem platných v SR bude Audítor postupovať v zmysle novelizovaného znenia a/alebo nových právnych noriem platných v SR.

6. Spoločnosť a/alebo dcérska spoločnosť nadobudne vlastnícke právo k akémukoľvek produktu ktorý je výsledkom vykonania predmetu tejto Zmluvy v jeho materiálnej podobe po zaplatení odmeny za takýto produkt bankou; ustanovenia Obchodných podmienok audítora týkajúce sa duševného vlastníctva

a/alebo autorských práv k audítorskej dokumentácii týmto nie sú dotknuté.

7. Výmena podkladov, informácií a správ požadovaných Audítorom alebo bankou alebo dcérskou spoločnosťou je možná len osobným doručením alebo prostredníctvom zabezpečenej elektronickej komunikácie. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade využitia elektronickej výmeny informácií obsahujúcich bankové tajomstvo, obchodné tajomstvo alebo osobné údaje sa výmena uskutoční výhradne zabezpečenou elektronickej komunikáciou, ktorej technické podrobnosti si zmluvné strany dohodnú pred prvým využitím takejto komunikácie.

8. Zmluvné strany sa dohodli že:

8.1. Táto Zmluva predstavuje dohodu zmluvných strán, ktorá okrem práv a povinností zmluvných strán ustanovuje najmä maximálnu odmenu pre Audítora za poskytovanie Audítorských služieb, čiastkovú odmenu za jednotlivé Audítorské služby, rozsah Audítorských služieb, podmienky poskytovania Audítorských služieb, ako aj spôsob uzatvárania Realizačných zmlúv.

8.2. Konkrétny rozsah Audítorských služieb, ako aj konkrétne miesto, termíny, lehoty plnenia, odmena a ďalšie nevyhnutné podrobnosti budú dohodnuté v príslušnej Realizačnej zmluve, pričom na každé poskytovanie Audítorských služieb sa bude vzťahovať aj táto Zmluva, ak v Realizačnej zmluve nie je výslovne dohodnuté v konkrétnej veci alebo v celku inak.

8.3. V rozsahu predmetu plnenia uvedeného v čl. 1 bod 1 tejto Zmluvy, si zmluvné strany môžu pri uzatvorení Realizačnej zmluvy dohodnúť podrobnejšiu úpravu vzájomných plnení a zásad vzájomnej spolupráce, vrátane spôsobu komunikácie. Audítorské služby budú poskytnuté podľa pokynov banky a/alebo dcérskej spoločnosti a na základe nimi poskytnutých podkladov a ak to konkrétna situácia bude vyžadovať alebo ak je tak dohodnuté v tejto Zmluve alebo v Realizačnej zmluve s ich súčinnosťou.

Článok II **Realizačné zmluvy**

9. Audítor potvrdzuje, že je oboznámený so skutočnosťou, že Spoločnosť má v zmysle § 40 ods. 2 zákona o bankách povinnosť do 30. júna roka nasledujúceho po kalendárnom roku, za ktorý bol audit vykonaný predložiť NBS:

- (a) Správu audítora o overení údajov v hláseniach požadovaných NBS podľa požiadaviek NBS a
- (b) Rozšírenú správu audítora v zmysle požiadaviek NBS, a to po ich prerokovaní Dozornou radou Spoločnosti a schválení Správy o overení ročnej účtovnej závierky a Správy o overení konsolidovanej účtovnej závierky Valným zhromaždením Spoločnosti.

10. Konkrétny harmonogram prác bude dohodnutý v Realizačnej zmluve.

11. Pre každý audit podľa tejto Zmluvy sa Audítor zaväzuje uzatvoriť so Spoločnosťou Realizačné zmluvy, v ktorých bude dohodnutý rozsah poskytovaných Audítorských služieb pre jednotlivé spoločnosti.

12. Spoločnosť uzatvorí za podmienok dohodnutých v tejto zmluve Realizačnú zmluvu, na základe ktorej bude Audítor poskytovať Audítorské služby Spoločnosti. V prípade poskytovania Audítorských služieb dcérskej spoločnosti, bude zmluvnou stranou Realizačnej zmluvy aj príslušná dcérska spoločnosť.

13. Zmluvné strany sa dohodli, že Spoločnosť na základe tejto Zmluvy vyzve písomne Audítora na uzatvorenie príslušnej Realizačnej zmluvy.

14. Audítor je povinný Realizačnú zmluvu uzatvoriť najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia výzvy Spoločnosti.

15. Audítor potvrdzuje, že je oboznámený so skutočnosťou, že nevyhnutným predpokladom na vykonanie štatutárneho auditu účtovnej závierky a ostatných plnení predmetu Zmluvy za rok 2016 je

skutočnosť, že NBS udelí banke súhlas s výberom audítora, v opačnom prípade, t. j. v prípade že NBS za príslušný rok odmietne výber audítora, je banka oprávnená Zmluvu vypovedať v súlade s bodom 43 tejto Zmluvy.

16. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak Audítor nedodrží ktorýkoľvek z termínov dohodnutých v príslušnej Realizačnej zmluve v súvislosti s plnením povinností Audítora uvedených v čl. I. tejto Zmluvy, Spoločnosť má právo Audítorovi vyrubiť zmluvnú pokutu dohodnutú vo výške 1,5 % z celkovej odmeny dohodnutej v článku IV bod 23 Zmluvy a to za každý deň omeškania s daným plnením. Vyrubenú zmluvnú pokutu sa Audítor zaväzuje zaplatiť do 3 dní od doručenia faktúry do sídla Audítora. Povinnosť Audítora zaplatiť zmluvnú pokutu nevznikne, ak Spoločnosť a/alebo dcérska spoločnosť Audítorovi neposkytne riadne a včas súčinnosť v súvislosti s porušením danej povinnosti Audítora, ktorá je zabezpečená zmluvnou pokutou. Uplatnením zmluvnej pokuty nezaniká nárok na náhradu škody.

17. Ďalej sa zmluvné strany dohodli, že v prípade že Audítor nedodrží ktorúkoľvek povinnosť a/alebo podmienku ustanovenú v čl. I ods. 3 a/alebo 4 Zmluvy, Spoločnosť má právo Audítorovi vyrubiť zmluvnú pokutu dohodnutú vo výške 10 % z celkovej odmeny dohodnutej v článku IV bod 23 Zmluvy. Zmluvná pokuta sa vzťahuje na každé porušenie samostatne. Vyrubenú zmluvnú pokutu sa Audítor zaväzuje zaplatiť do 3 dní od doručenia faktúry do sídla Audítora. Uplatnením zmluvnej pokuty nezaniká nárok na náhradu škody.

18. Kontaktnými osobami za Audítora sú:
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

19. Kontaktnými osobami za banku sú:
Ing. Silvia Hertingerová, Ing. Anna Jajcajová a ďalšie osoby nimi písomne určené.

18.1. Banka je povinná zabezpečiť primeranú súčinnosť vybraných dcérskych spoločností a to najmä oznámením osôb a ich kontaktných údajov audítorovi, ktoré budú zodpovedné za zabezpečenie včasných podkladov a dokumentov nevyhnutných pre výkon Audítorských služieb uvedených v čl. I bod 1.2. tejto Zmluvy.

Článok III Práva a povinnosti zmluvných strán

20. Audítor sa zaväzuje dohodnuté Audítorské služby poskytovať predovšetkým prostredníctvom kvalifikovaných osôb, ktorými preukázal odbornú spôsobilosť určenú v súťažných podkladoch v rámci verejného obstarávania (ďalej len "kvalifikované osoby" alebo "kvalifikovaná osoba") Zoznam kvalifikovaných osôb je uvedený v prílohe č. 5 tejto Zmluvy v rozsahu meno, priezvisko a príslušná pozícia. V prípade, ak počas trvania Zmluvy dôjde k ukončeniu spolupráce medzi Audítorom a kvalifikovanou osobou ako subdodávateľom služieb pre Audítora, Audítor sa zaväzuje informovať Spoločnosť a pri nahradení resp. zmene takejto kvalifikovanej osoby je Audítor povinný informovať Spoločnosť a preukázať, že nová osoba (ako subdodávateľ), ktorá má nahradiť kvalifikovanú osobu, spĺňa podmienky podľa § 26 ods. 1 zákona o VO a to dokladmi podľa § 32 ods. 2 Zákona o VO; uvedené skutočnosti a údaje podľa prílohy č. 6 Zmluvy Audítor oznámi a preukáže Spoločnosti do piatich pracovných dní odo dňa uzavretia zmluvy so subdodávateľom.

21. Kvalifikovaná osoba môže byť nahradená len so súhlasom Spoločnosti. Na zmenu kvalifikovanej osoby predloží Audítor Spoločnosti písomnú žiadosť, ktorej prílohou budú doklady preukazujúce odbornú spôsobilosť novej kvalifikovanej osoby.

22. Poskytovania Audítorských služieb prostredníctvom iných osôb ako osôb určených podľa tohto článku III Zmluvy sa považuje za porušenie tejto Zmluvy zo strany Audítora a Audítor nemá právo požadovať odmenu podľa článku IV tejto Zmluvy za poskytnutie Audítorských služieb týmito osobami. V takomto prípade Audítor zodpovedá za Audítorské služby v rovnakom rozsahu, ako keby ich poskytol Audítor priamo.

Článok IV **Cena a platobné podmienky**

23. Zmluvná cena je stanovená dohodou zmluvných strán na základe zákona č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorou sa vykonáva zákon o cenách a je vyjadrená v Eur na celý predmet zákazky podľa tejto Zmluvy a na celú dobu trvania Zmluvy. Zmluvné strany berú na vedomie, že dohodnutá maximálna cena celého predmetu zmluvy a jeho plnení je 77.000,00 Eur bez DPH, DPH 20%, cena 92.400,00 Eur s DPH (ďalej aj ako "Maximálna odmena"). Táto cena zahŕňa všetky náklady audítora spojené s poskytovaním služby podľa tejto Zmluvy. Túto Maximálnu odmenu nie je možné prekročiť počas trvania celého zmluvného vzťahu. Maximálna odmena Audítora je v súlade s výsledkom verejného obstarávania určená v Prílohe č.4 tejto Zmluvy.

24. Audítor vystaví za každý štatutárny audit individuálnej účtovnej závierky každej jednotlivej spoločnosti samostatnú faktúru. Členenie zmluvnej ceny podľa jednotlivých plnení predmetu zmluvy je určené v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy.

25. Odmena za štatutárny audit individuálnych účtovných závierok bude fakturovaná samostatne za každú spoločnosť, v ktorej bude audit vykonaný nasledovným spôsobom:

- (a) prvá faktúra 40 % z dohodnutej výšky odmeny za príslušný rok po ukončení predbežného auditu,
- (b) druhá faktúra 40 % z dohodnutej výšky odmeny za príslušný rok po ukončení záverečného auditu,
- (c) záverečná faktúra 20 % z dohodnutej výšky odmeny za príslušný rok po ukončení auditu.

DPH bude účtovaná v súlade s právnymi predpismi a s použitím príslušnej sadzby. K termínu uzavretia tejto Zmluvy predstavuje sadzba DPH 20%.

26. Odmena za štatutárny audit konsolidovanej účtovnej závierky Spoločnosti bude fakturovaná samostatne vo výške podľa Prílohy č. 4.

27. Odmena za štatutárny audit konsolidovanej účtovnej závierky Spoločnosti bude fakturovaná na základe dodania predmetu plnenia tejto časti Zmluvy a po predložení všetkých výstupov služieb uvedených v čl. I bode 1.3 Zmluvy banke.

28. Faktúry budú vystavené v Eur vrátane DPH. Všetky faktúry sú splatné do 30 dní odo dňa ich doručenia do sídla Spoločnosti.

29. Audítorovi vzniká právo vystaviť faktúru až po riadnom splnení príslušnej časti predmetu zmluvy a podľa termínov dohodnutých v Realizačných zmluvách.

30. V prípade ak vystavená a doručená faktúra nebude spĺňať všetky náležitosti daňového dokladu, je banka povinná túto faktúru vrátiť audítorovi v lehote splatnosti a s vyznačenými nedostatkami. V prípade vrátenia faktúry sa banka nedostáva do omeškania a po doručení opravenej faktúry plyní nová 30 dňová lehota jej splatnosti.

31. V prípade ak dohodnuté plnenie predmetu zmluvy nebude zodpovedať dohodnutému rozsahu a/alebo audítor nedodrží bez zavinenia banky dohodnuté termíny uvedené v príslušnej Realizačnej zmluve, a uvedené nedostatky neodstráni bez zbytočného odkladu, najneskôr však v 14 dňovej lehote plynúcej od oznámenia zo strany banky, má sa za to, že audítor je v omeškani s plnením predmetu zmluvy.

32. Audítor stanoví audítorské činnosti potrebné na vykonanie Audítorských služieb uvedených

v čl. I a odsúhlasí ich so Spoločnosťou pred začatím štatutárneho auditu. Ak bude potrebné rozšíriť rozsah prác a ak mu Spoločnosť neposkytne potrebné informácie načas a v primeranej dohodnutej forme, ak mu nebudú k dispozícii zodpovední pracovníci príp. ak nastanú iné okolnosti na strane Spoločnosti, kvôli ktorým bude mať Audítora presteje v práci a ak v dôsledku tohto nedostatku nebude Audítora schopný dodržať dohodnutý časový harmonogram podľa príslušnej Realizačnej zmluvy, nebudú sa voči nemu uplatňovať žiadne nároky na sankcie podľa tejto Zmluvy súvisiace s nedodržaním časového harmonogramu. Aj v takomto prípade je audítora povinný vykonať audítorské činnosti a splniť predmet zmluvy tak, aby boli dodržané podmienky a lehoty uvedené v článku II bod 9 a v príslušnej Realizačnej zmluve.

Článok V **Záverčné ustanovenia**

33. Audítora potvrdzuje, že bol bankou poučený o ochrane tých údajov a dokumentov, ktoré v súvislosti s plnením predmetu zmluvy budú mať charakter bankového tajomstva v zmysle zákona o bankách.

34. Audítora súčasne potvrdzuje, že bol bankou, ako prevádzkovateľom informačných systémov v zmysle zákona č.122/2013 o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, poučený o právach a povinnostiach ustanovených týmto zákonom, o zodpovednosti za porušenie tohto zákona a zaväzuje sa, že údaje charakteru bankového tajomstva a osobné údaje, ku ktorým majú, resp. by mohli mať prístup v rozsahu plnenia predmetu tejto Zmluvy zamestnanci, či zástupcovia audítora (ďalej aj „zamestnanci“ a/alebo „oprávnené osoby Audítora“) nezneužije pre svoje potreby a bez súhlasu banky ich neposkytne, nesprístupní a bude ich chrániť pred zničením, vyzradením, zneužitím a neoprávneným prístupom (okrem prípadov upravených v Obchodných podmienkach Audítora tak, ako sú definované nižšie).

35. Audítora si je vedomý, že povinnosť mlčanlivosti oprávnených osôb Audítora o bankovom tajomstve a oprávnených osôb Audítora o ochrane osobných údajov, ku ktorým majú, resp. by mohli mať prístup v rozsahu plnenia predmetu tejto Zmluvy trvá aj po ukončení zmluvného vzťahu.

36. Audítora je povinný poučiť o týchto povinnostiach, najmä však o povinnosti mlčanlivosti všetkých zamestnancov a oprávnené osoby Audítora, prípadne aj ďalšie fyzické osoby, ktoré sa podieľajú na realizácii činností v zmysle tejto Zmluvy a stanú sa oprávnenými osobami Audítora.

37. Audítora, berie na vedomie, že za porušenie povinnosti mlčanlivosti zamestnancov a oprávnených osôb Audítora, ktorá bude v rozpore s touto Zmluvou a/alebo Obchodnými podmienkami Audítora, si môže banka nárokovať úhradu vzniknutej škody a v prípade osobných údajov Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky môže danej osobe uložiť pokutu do výšky stanovenej zákonom o ochrane osobných údajov (§ 49 ods. 5 písm. c) zákona). Týmto nie je vylúčená prípadná trestnoprávna zodpovednosť, ak konanie konkrétnej fyzickej osoby bude napĺňať skutkovú podstatu trestného činu podľa ustanovení Trestného zákona.

38. Audítora potvrdzuje, že nie je osobou, ktorá by mala k banke osobitný vzťah podľa ustanovenia § 40 ods. 4 zákona o bankách a zároveň potvrdzuje svoju nezávislosť podľa Zákona o audítora.

39. Audítora má uzatvorenú poisťovnú zmluvu na poistenie zodpovednosti za škodu a zodpovedá za škodu spôsobenú pri výkone štatutárneho auditu v subjektoch verejného záujmu do výšky stanovenej § 28 ods. 3 Zákona o audítora a zaväzuje sa udržiavať platnosť tohto poistenia počas celej doby platnosti Zmluvy.

40. Audítora ani Spoločnosť nie sú oprávnení postúpiť práva z tejto Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.

41. Zmluvné strany môžu túto Zmluvu písomne ukončiť dohodou, odstúpením od Zmluvy, prípadne vypovedaním Zmluvy.

42. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy má banka právo od Zmluvy odstúpiť. Za podstatné porušenie Zmluvy budú zmluvné strany považovať najmä neodstránenie väd plnenia predmetu zmluvy podľa čl. IV bod 31 Zmluvy. Odstúpením od tejto Zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán z tejto Zmluvy. Odstúpením od Zmluvy však nezaniká nárok na náhradu škody vzniknutej porušením tejto Zmluvy a nárok na zmluvnú pokutu. Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

43. Zmluvná strana je oprávnená vypovedať túto Zmluvu v prípade preukázaného porušenia povinnosti druhej zmluvnej strany vyplývajúcej z tejto Zmluvy s trojmesačnou výpovednou lehotou. Banka je oprávnená vypovedať túto Zmluvu s jednomesačnou výpovednou lehotou v prípade, ak jej bude zo strany NBS doručené odmietnutie výberu audítora v zmysle príslušných ustanovení zákona o bankách. Zmluvné strany sa dohodli, že výpovedná lehota začína plynúť dňom doručenia výpovede druhej zmluvnej strane. Zmluva zaniká uplynutím výpovednej lehoty.

44. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky listiny zaslané formou zásielky poštou alebo kuriérom druhej zmluvnej strane na základe tejto Zmluvy sa budú považovať za doručené so všetkými právnymi dôsledkami z toho vyplývajúcimi dňom prijatia zásielky. Za deň doručenia zásielky sa tiež považuje deň v ktorom ju zmluvná strana odoprela prijať, a/alebo deň ktorým márne uplynula lehota pre jej vyzdvihnutie na pošte a/alebo v kuriérskej službe deň v ktorý bola na zásielke vyznačená poznámka, ktorá znamená nedoručiteľnosť zásielky, napr. adresát neznámy a pod.

45. V prípade ak sa ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane čo len čiastočne neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, bude nahradené dohodou zmluvných strán tak, aby sa čo najmenej odlišovalo od princípov dohodnutých v tejto Zmluve. Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú nedotknuté.

46. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Zmluvné strany sa dohodli, že zverejnenie Zmluvy zabezpečí Spoločnosť bezodkladne po jej podpise, najneskôr do 5 pracovných dní.

47. Audítora súhlasí so zverejnením Zmluvy v celom jej znení vrátane jej príloh s výnimkou osobných údajov kontaktných osôb audítora uvedených v čl. II bodu 18 Zmluvy (meno, priezvisko, tel. č. a e-mailová adresa), pričom vyhlasuje, že Zmluva neobsahuje informácie, ktoré by nebolo možné zverejniť, resp. sprístupniť v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej aj ako „zákon“), a to najmä obchodné tajomstvo, bankové tajomstvo, daňové tajomstvo a pod. a v prípade, že takéto informácie obsahuje dáva Spoločnosti súhlas tieto informácie v zmysle zákona zverejniť, resp. sprístupniť.

48. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy musia byť vykonané formou písomných dodatkov schválených oboma zmluvnými stranami, okrem (i) zmien osôb a kontaktných údajov uvedených v bode 18 a 19 Zmluvy, ktorých zmena je účinná dňom doručenia písomného oznámenia druhej zmluvnej strane a/alebo (ii) zmien kvalifikovaných osôb postupom a v súlade podľa bodov 20 až 22 Zmluvy.

49. Táto Zmluva je uzatvorená na dobu určitú do 31.12.2017.

50. Spoločnosť a Audítora sa zaväzujú riešiť všetky prípadné spory, ktoré by mohli vyplývať z tejto Zmluvy, v prvom rade vzájomnou dohodou. Pokiaľ sa im takúto dohodu nepodarí dosiahnuť, bude všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou riešiť slovenský súd v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky.

51. Táto Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. Každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.

52. Zmluvné strany sa oboznámili s podmienkami tejto Zmluvy, aj s jej prílohami a súhlasia s nimi.
53. Zmluvné strany sa dohodli, že:
- 53.1 Dodávateľ sa zaväzuje oznámiť Objednávateľovi vopred ak je to možné, inak najneskôr do 2 pracovných dní od vzniku oznamovanej skutočnosti že:
- nezaplatí DPH alebo jej časť súvisiacu s úhradou podľa tejto Zmluvy,
 - sa stal/stane neschopným zaplatiť akúkoľvek inú DPH alebo jej časť v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení (ďalej aj ako „zákon o DPH“),
 - protihodnota za plnenie uvedená na faktúre je bez ekonomického opodstatnenia neprimerane vysoká alebo neprimerane nízka a/alebo,
 - je zverejnený v zozname platiteľov dane z pridanej hodnoty, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie pre DPH vedenom na portáli Finančnej správy SR.
- 53.2 Skutočnosti uvedené podľa predchádzajúceho bodu 53.1 je Dodávateľ povinný oznámiť Objednávateľovi zároveň pri:
- dodaní zákazky alebo jej časti, a/alebo,
 - aj pri doručení faktúry /daňového dokladu, na základe ktorého má byť zaplatená cena/odmena za dodaný predmet zmluvy.
- 53.3 V prípade, ak:
- Dodávateľ nedodrží svoj záväzok podľa bodu 53.1 a/alebo,
 - nastane akákoľvek skutočnosť, na základe ktorej vznikne Objednávateľovi zákonné ručenie za Dodávateľa podľa zákona o DPH a /alebo,
 - podľa zistenia Objednávateľa je Dodávateľ zverejnený v zozname platiteľov dane z pridanej hodnoty, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie pre DPH vedenom na portáli Finančnej správy SR, je Objednávateľ oprávnený od Zmluvy odstúpiť s okamžitou účinnosťou.
- 53.4 Zmluvné strany sa ďalej výslovne dohodli, že ak nepríde k odstúpeniu od Zmluvy v zmysle bodu 51.3 je Objednávateľ oprávnený poukázať Dodávateľovi na účet iba dohodnutú cenu zmluvného plnenia bez DPH. V tomto prípade Objednávateľ sumu zodpovedajúcu výške DPH z ceny zmluvného plnenia poukáže v zákonom stanovenej lehote priamo na osobný daňový účet Dodávateľa vedený v Štátnej pokladnici zistený prostredníctvom portálu vedenom daňovou sekciou Finančného riaditeľstva SR. Objednávateľ je povinný platbu DPH na osobný daňový účet Dodávateľa označiť náležitým spôsobom podľa všeobecne záväzného predpisu. Pre vylúčenie pochybností úhradou dohodnutej ceny zmluvného plnenia bez DPH na účet Dodávateľa a sumy zodpovedajúcej výške DPH na osobný daňový účet Dodávateľa sa rozumie povinnosť banky zaplatiť audítorovi dohodnutú cenu za splnenú.
- 53.5 Dodávateľ sa zaväzuje zaplatiť Objednávateľovi v plnom rozsahu sumu, ktorú zaplatí Objednávateľ ako ručiteľ na základe rozhodnutia daňového úradu podľa zákona o DPH (ďalej aj ako „nezaplatená daň“), v lehote 8 (ôsmich) dní od doručenia výzvy Objednávateľa.
- 53.6 V prípade, ak je Dodávateľ v omeškaní s vrátením nezaplatenej dane alebo jej časti Objednávateľovi, zaväzuje sa zaplatiť Objednávateľovi na základe jeho výzvy úrok z omeškania vo výške podľa platných právnych predpisov.
54. V prípade, že súčasťou tejto Zmluvy sú aj Obchodné podmienky audítora pre poskytovanie odborných služieb (ďalej len „Obchodné podmienky Audítora“), tieto sú uvedené v Prílohe č. 3, pričom platí, že v prípade akéhokoľvek nesúladu medzi Zmluvou a Obchodnými podmienkami Audítora má Zmluva prednosť pred Obchodnými podmienkami Audítora.
55. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:

- Príloha č. 1 Opis predmetu zákazky,
- Príloha č. 2 Zoznam dcérskych spoločností banky k 31.05.2016
- Príloha č. 3 Obchodné podmienky Audítora
- Príloha č. 4 Odmena Audítora
- Príloha č. 5 Zoznam kvalifikovaných osôb (v súlade s ustanovením bodu 20 tejto Zmluvy)
- Príloha č. 6 Zoznam subdodávateľov – neuplatňuje sa

V Bratislave, dňa

za
Slovenská záručná a rozvojová banka, a. s.

za audítora Deloitte Audit s.r.o.

Ing. Dušan Tomašec, predseda predstavenstva

Ing. Zuzana Letková, konateľka

Ing. Peter Ševčovic, podpredseda predstavenstva

Príloha č. 1 Opis predmetu zákazky

Predmetom zákazky je záväzok audítora poskytnúť klientovi po dobu trvania zmluvného vzťahu audítorské služby v nasledovnom rozsahu:

- a) overenie individuálnej účtovnej závierky SZRB, a.s.
- b) overenie údajov v hláseniach SZRB, požadovaných NBS
- c) overenie individuálnej účtovnej závierky dcérskej spoločnosti SZRB Asset Management, a.s
- d) overenie individuálnej účtovnej závierky dcérskej spoločnosti Slovak Investment Holding, a.s.
- e) overenie individuálnej účtovnej závierky dcérskej spoločnosti Národný centrálny depozitár cenných papierov, a.s.
- f) overenie individuálnej účtovnej závierky spoločnosti Slovenský záručný a rozvojový fond, s.r.o.
- g) overenie konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti SZRB, a.s.
- h) preverenie správnosti účtovníctva na písomné požiadanie Národnou bankou Slovenska (ďalej aj ako „NBS“).

Rozsah služieb súvisiacich s účtovnými výkazmi spoločnosti za rok končiaci sa 31. decembra 2016, ktoré požaduje vykonať verejný obstarávateľ:

a) Štatutárny audit individuálnej účtovnej závierky SZRB, a.s. za rok končiaci sa 31. decembrom 2016.

V rámci tejto činnosti účastník vykoná:

1) Štatutárny audit individuálnej účtovnej závierky

Audítor vykoná overenie individuálnej účtovnej závierky za rok končiaci 31. decembrom 2016, zostavenej podľa medzinárodných účtovných štandardov pre finančné vykazovanie („IAS/IFRS“), zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi a smernicami Slovenskej komory audítorov. Výsledkom týchto prác budú správy audítora vypracované v súlade so slovenskými zákonmi a predpismi. Správy budú vypracované v slovenskom a anglickom jazyku v papierovej a v elektronickej forme.

2) Vypracovanie rozšírenej správy pre NBS.

Audítor vypracuje rozšírenú správu pre NBS v súlade s § 40 ods. 1 písm. c) zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách v znení neskorších predpisov,

2.1) Overenie informačného systému

V zmysle §8 „Operačné riziko“ Opatrenia NBS č. 14/2004 z 26. Novembra 2004, ktorým sa ustanovuje osnova rozšírenej správy audítora pre audit bánk a pobočiek zahraničných bánk podľa § 40 ods. 1 písm. c) a § 42 ods. 2 zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktoré ustanovuje osnovu rozšírenej správy audítora musí audítor overiť informačný systém a vyjadriť svoj názor z pohľadu riadenia informačných systémov a ich bezpečnosti a zverejňovania informácií.

3) Overenie výročnej správy

Audítor overí, či údaje uvedené vo výročnej správe sú v súlade s údajmi z účtovnej závierky overenej audítormom a vypracuje osobitnú správu určenú na uverejnenie vo výročnej správe. Správa bude vypracovaná v slovenskom a anglickom jazyku a doručené v papierovej a elektronickej forme.

4) Správa pre vedenie banky

Audítor vypracuje pre predstavenstvo spoločnosti list odporúčaní v súvislosti s auditom, ktorý bude obsahovať zistenia a odporúčania audítora týkajúce sa zlepšenia účtovného systému, systému vnútornej

kontroly a iné postrehy a zistenia. Návrh pripomienok pred vydaním oficiálneho listu audítora prerokuje s predstavenstvom spoločnosti. List odporúčaní bude vypracovaný v slovenskom jazyku v papierovej aj elektronickej forme.

5) Preklad kompletnej výročnej správy do anglického jazyka.

V prípade novelizácie zákona, alebo opatrenia bude audítora postupovať v zmysle novelizovaného znenia.

b) Overenie údajov v hláseniach SZRB, požadovaných NBS

Overenie údajov v hláseniach banky požadovaných NBS podľa § 42 ods. 2 zákona o bankách a v plnom rozsahu podľa Opatrenia č. 12/2014 z 29. júla 2014 v znení neskorších predpisov o predkladaní výkazov, hlásení a iných správ bankami, pobočkami zahraničných bánk na účely vykonávania, Opatrenia NBS č. 14/2010 z 31. augusta 2010, ktorým sa dopĺňa opatrenie NBS č. 18/2008 o likvidite bánk a pobočiek zahraničných bánk a o postupe riadenia rizika likvidity bánk a pobočiek zahraničných bánk v znení neskorších predpisov, a o zmene opatrenia NBS č. 11/2007 o predkladaní výkazov, hlásení a iných správ bankami, pobočkami zahraničných bánk, obchodníkmi s cennými papiermi a pobočkami zahraničných obchodníkov s cennými papiermi na účely vykonávania dohľadu a na štatistické účely, Opatrenia NBS z 9. decembra 2014 č. 23/2014, ktorým sa ustanovujú národné voľby pre inštitúcie podľa osobitného predpisu, Vykonávacieho nariadenia Komisie EÚ č. 680/2014 zo 16. apríla 2014 a podľa ostatných súvisiacich predpisov a vypracovanie Správy audítora o overení údajov v hláseniach požadovaných NBS v súlade s § 40 ods. 1 písm. a) zákona o bankách. Správa audítora bude vypracovaná v slovenskom jazyku v papierovej a v elektronickej forme.

c-f) Štatutárne audity individuálnych účtovných závierok dcérskych spoločností SZRB, a.s.

(ďalej aj ako "dcérske spoločnosti", alebo jednotlivu "dcérska spoločnosť") zostavených za rok končiaci sa 31. decembrom 2016. (Zoznam dcérskych spoločností SZRB, a.s. k 31.5.2016 je uvedený v Prílohe č. 2 k Zmluve..

V rámci tejto činnosti audítora pre každú dcérsku spoločnosť vykoná:

1) Štatutárny audit individuálnej účtovnej závierky

Audítora vykoná overenie individuálnej účtovnej závierky každej dcérskej spoločnosti za rok končiaci sa 31. decembrom 2016, zostavenej podľa medzinárodných účtovných štandardov pre finančné vykazovanie („IAS/IFRS“) zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi a smernicami Slovenskej komory audítora. Výsledkom týchto prác budú správy audítora vypracované v súlade so slovenskými zákonmi a predpismi. Správy budú vypracované v slovenskom a anglickom jazyku v papierovej a v elektronickej forme.

2) Overenie výročnej správy

Audítora overí, či údaje uvedené vo výročnej správe sú v súlade s údajmi z účtovnej závierky overenej audítora a vypracuje osobitnú správu určenú na uverejnenie vo výročnej správe. Správa bude vypracovaná v slovenskom a anglickom jazyku a doručená v papierovej a elektronickej forme.

3) Správa pre vedenie dcérskej spoločnosti

Audítora vypracuje pre predstavenstvo spoločnosti list odporúčaní v súvislosti s auditom, ktorý bude obsahovať zistenia a odporúčania audítora týkajúce sa zlepšenia účtovného systému, systému vnútornej kontroly a iné postrehy a zistenia. Návrh pripomienok pred vydaním oficiálneho listu audítora prerokuje s predstavenstvom dcérskej spoločnosti. List odporúčaní bude vypracovaný v slovenskom jazyku v papierovej a elektronickej forme..

vykazovanie a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (v slovenskom a anglickom jazyku)

T: február 2017

b) Správa audítora o overení údajov v hláseniach banky požadovaných NBS podľa zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách v znení neskorších predpisov (v slovenskom jazyku)

T: marec 2017

c) Rozšírená správa audítora pre NBS v súlade s § 40 ods. 1 písm. c) zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách v znení neskorších predpisov (v slovenskom jazyku)

T: apríl 2017

d) Správa pre vedenie verejného obstarávateľa a pre vedenia jeho dcérskych spoločností z auditu v prípade významných zistení (v slovenskom jazyku)

T: apríl 2017

e) Správa audítora k výročným správam verejného obstarávateľa a jeho dcérskych spoločností (v slovenskom a anglickom jazyku)

T: do 5 kalendárnych dní po poskytnutí jednotlivých výročných správ audítorovi

f) Preklad kompletných výročných správ verejného obstarávateľa a jeho dcérskych spoločností do anglického jazyka

T: 14 kalendárnych dní po predložení podkladu na preklad

Poznámka: Účtovná závierka musí byť zostavená podľa platných právnych predpisov v slovenskom jazyku. Audítor vydá správu k tejto účtovnej závierke v súlade so zákonom č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

Požadovaný harmonogram prác auditu konsolidovanej účtovnej závierky:

a) Audítor predloží zoznam podkladov pre štatutárny audit konsolidovanej závierky

T: január 2017

b) Banka predloží podklady požadované Audítorom k štatutárnemu auditu konsolidovanej závierky

T: február 2017

c) Záverečný štatutárny audit konsolidovanej účtovnej závierky

T: marec 2017

d) Banka predloží poznámky k účtovnej závierke

T: marec 2017

e) Správa audítora o overení konsolidovanej účtovnej závierky

T: marec 2017

f) Správa audítora o overení údajov v hláseniach požadovaných Národnou bankou Slovenska

T: apríl 2017

g) Správa audítora k výročnej správe

T: do 5 kalendárnych dní po doručení výročnej správy audítorovi

h) Preklad konsolidovanej výročnej správy do anglického jazyka

T: do 14 kalendárnych dní po predložení podkladu na preklad

Spôsob realizácie zákazky .

1. Kľúčový audítorský partner bude počas priebehu štatutárneho auditu plne k dispozícii. V prípade výskytu situácie, ktorá by si vyžadovala nutnosť rokovania s kľúčovým audítorm, musí sa tento dostaviť na rokovanie osobne , do sídla SZRB a to do 48 hodín od požiadavky na rokovanie .
2. Všetky rokovania s kľúčovým audítorským partnerom, tiež akákoľvek iná komunikácia s členmi audítorského tímu budú počas výkonu štatutárneho auditu prebiehať v slovenskom jazyku. V prípade potreby si audítorská spoločnosť zabezpečí tlmočníka sama na svoje vlastné náklady.
3. Audítorská spoločnosť sa zaväzuje vykonať štatutárny audit u verejného obstarávateľa a v jeho dcérskych spoločnostiach prostredníctvom tímu, ktorý určila v predloženej ponuke, prípadné zmeny tímu sú možné jedine so súhlasom verejného obstarávateľa, na základe písomného zdokumentovania vzdelania, odbornej praxe a kvalifikácie novo navrhnutého člena audítorského tímu, ktoré musia byť na rovnakej úrovni, ako boli u pôvodne navrhnutého člena audítorského tímu.

**Príloha č. 2 Zoznam dcérskych spoločností Slovenskej záručnej a rozvojovej banky, a.s.
k 31.5.2016**

1/ Slovak Investment Holding, a. s. („SIH“)

so sídlom Bratislava, IČO: 47759224, zapísaná do obchodného registra vedeného Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 5948/B.

2/ SZRB Asset Management, a. s. („SZRB AM“)

so sídlom Bratislava, IČO: 47759097, zapísaná do obchodného registra vedeného Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 5949/B.

3/ Národný centrálny depozitár cenných papierov, a. s. („NCDCP“)

so sídlom Bratislava, IČO: 47255889, zapísaná do obchodného registra vedeného Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 6044/B.

4/ Slovenský záručný a rozvojový fond, s.r.o. („SZRF“)

so sídlom Bratislava, IČO: 44690487, zapísaná do obchodného registra vedeného Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.57505/B.

Príloha č. 3 Obchodné podmienky Audítora

OBCHODNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI DELOITTE AUDIT S.R.O. PRE POSKYTOVANIE AUDITU A INÝCH UISŤOVACÍCH SLUŽIEB

DEFINÍCIE

„Deloitte“ alebo „audítor“	Spoločnosť Deloitte Audit s.r.o., so sídlom Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 343 414, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 4444/B, je členom Slovenskej komory audítorov a je zapísaná v zozname audítorských spoločností vedenom Úradom pred dohľad nad výkonom auditu. Licenciu č. 14 na vykonávanie auditu vydal audítorovi Úrad pre dohľad nad výkonom auditu, živnostenské oprávnenia vydal Obvodný úrad v Bratislave, odbor živnostenského podnikania.
„Subjekty Deloitte“	Jedna, resp. viacero spoločností Deloitte Touche Tohmatsu Limited, britskej súkromnej spoločnosti s ručením obmedzeným zárukou (<i>UK private company limited by guarantee</i>), a jej členské firmy a ich príslušné dcérske spoločnosti a pridružené spoločnosti, ich právni predchodcovia, nástupcovia a postupníci, vrátane ich partnerov, vedúcich predstaviteľov, členov štatutárnych orgánov, majiteľov, riaditeľov, zamestnancov, subdodávateľov a zástupcov. Pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak, Deloitte Touche Tohmatsu Limited ani žiadna z jej členských firiem navzájom nenesú zodpovednosť za konanie či opomenutie ostatných členských firiem. Každá členská firma predstavuje samostatný a nezávislý právny subjekt, ktorý vykonáva podnikateľskú činnosť pod názvom „Deloitte“, „Deloitte & Touche“, „Deloitte Touche Tohmatsu“ alebo pod inými podobnými názvami. „Deloitte Central Europe“ označuje regionálne združenie subjektov zastrešených spoločnosťou Deloitte Central Europe Holdings Limited, členskou firmou organizácie Deloitte Touche Tohmatsu Limited v strednej Európe. Služby poskytujú dcérske a pridružené spoločnosti Deloitte Central Europe Holdings Limited, ktoré sú samostatnými a nezávislými právnymi subjektmi. Deloitte Audit s.r.o. je dcérskou spoločnosťou spoločnosti Deloitte Central Europe Holdings Limited.
„Audítor materskej spoločnosti“	Audítor(i) materskej spoločnosti, resp. ostatných pridružených spoločností klienta.
„Klient“	Klient špecifikovaný v zmluve o audite a iných uisťovacích službách.
„Zmluva“	Zmluva o audite a iných uisťovacích službách, ktorej súčasťou sú tieto Obchodné podmienky.
„Obchodné podmienky“	Obchodné podmienky spoločnosti Deloitte Audit s.r.o. pre poskytovanie auditu a iných uisťovacích služieb.

Článok č.1. Odmena a platobné podmienky

- 1.1. Všetky platby v prospech audítora nárokované podľa zmluvy budú splatné v EUR na bankový účet audítora uvedený na faktúre.
- 1.2. Audítor je oprávnený pozastaviť poskytovanie služieb počas obdobia, keď je splatná faktúra klientom neuhradená. V takom prípade audítor oznámi klientovi upravený harmonogram poskytovania služieb, podľa ktorého audítor opäť začne poskytovať služby po prijatí úhrady splatných faktúr od klienta. Pred pozastavením poskytovania služieb sa audítor a klient budú usilovať nájsť vzájomne prijateľné riešenie týkajúce sa splatných neuhradených súm. Uvedené ustanovenie sa nepoužije v prípade, ak nastane skutočnosť uvedená v bode 32 Zmluvy.

- 1.3. V prípade omeškania klienta s úhradou splatnej faktúry je audítor oprávnený uplatniť si voči klientovi úroky z omeškania v súlade s ustanovením § 369 Obchodného zákonníka.
- 1.4. V prípade akéhokoľvek sporu v súvislosti s fakturovanou sumou je klient povinný zaplatiť sumu, ktorá nie je sporná.

Článok č.2. Povinnosti audítora

- 2.1. Audítor sa zaväzuje vykonať služby v súlade so zákonom č. 423/2015Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej len „**zákon o štatutárnom audite**“) a v prípade, že je klient subjektom verejného záujmu v zmysle zákona o štatutárnom audite, aj v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 537/2014 zo 16. apríla 2014 o osobitných požiadavkách týkajúcich sa štatutárneho auditu subjektov verejného záujmu a zrušení rozhodnutia Komisie 2005/909/ES.
- 2.2. Zodpovednosťou audítora je spĺňať etické normy a napláňovať a vykonať audit tak, aby získal primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa vykonanie audítorských postupov s cieľom získať audítorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej závierke. Výber audítorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov vedenia klienta, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.
- 2.3. Vzhľadom na vnútorné obmedzenia charakteristické pre audit a pre systém vnútornej kontroly existuje nevyhnutne riziko, že niektoré významné nesprávne údaje môžu zostať neodhalené aj napriek tomu, že sa audit riadne napláňoval a vykonal v súlade s ISA.
- 2.4. Pri hodnotení rizík audítor posudzuje vnútorné kontroly klienta týkajúce sa zostavenia účtovnej závierky klienta s cieľom navrhnúť vhodné audítorské postupy, ktoré sú vhodné za daných okolností, nie vyjadriť názor na efektívnosť týchto vnútorných kontrol. Audítor však klientovi písomne oznámi akékoľvek významné nedostatky v systéme vnútornej kontroly, ktoré súvisia s auditom účtovnej závierky, ktoré počas auditu zistí.
- 2.5. Cieľom auditu účtovnej závierky je vyjadriť názor audítora, či účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach majetok, záväzky, vlastné imanie, výsledky hospodárenia a finančnú situáciu klienta v súlade s príslušnými účtovnými zásadami. Ak podľa názoru audítora existuje zásadné obmedzenie rozsahu jeho prác alebo ak účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti, audítor vydá odmietnutie názoru alebo vyjadrí podmienený názor alebo záporný názor. Schopnosť audítora vyjadriť názor a formulácia jeho názoru budú závisieť od skutočností a okolností existujúcich k dátumu vydania audítorskej správy. Ak audítor nie je z akéhokoľvek dôvodu schopný audit dokončiť alebo vytvoriť názor, alebo ak si názor nevytvoril, môže odmietnuť vyjadrenie názoru alebo vydanie správy ako Výstupu tejto zákazky. V takom prípade audítor vydá správu, v ktorej podrobne uvedie dôvody odmietnutia.
- 2.6. V zmysle podmienok zmluvy audítor vydá správu audítora o účtovnej závierke klienta ako celku, nie o jednotlivých zložkách účtovnej závierky klienta. Na vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa zodpovednosť audítora v súvislosti s výpočtom daňovej povinnosti klienta vyplývajúcej z dane z príjmov obmedzuje na zistenie chýb a nezrovnalostí v kontexte auditu účtovnej závierky klienta ako celku.
- 2.7. Audítor neplánuje ani nevykonáva postupy s cieľom alebo na účel konkrétnej transakcie. Preto položky, ktoré by mohli byť predmetom záujmu prijímateľa rozhodnutí, nebudú predmetom

postupov. V dôsledku toho by sa používatelia audítorskej správy a účtovnej závierky nemali výlučne spoliehať na audítorskú správu a na účtovnú závierku a pred prijatím rozhodnutí by mali vykonať ďalšie primerané skúmanie.

- 2.8. Žiadne ústne prezentované správy ani predbežné verzie správ, ktoré audítor prípadne predloží klientovi, nepredstavujú jeho konečné názory ani závery. Konečné názory alebo závery sa uvedú výlučne v konečnej písomnej správe audítora.
- 2.9. Audítor nemá povinnosť aktualizovať správy audítora a iné Výstupy svojej práce o následné udalosti, transakcie alebo zmeny v súvisiacich okolnostiach alebo trhových podmienkach, ktoré môžu nastať po vydaní konečnej správy audítora alebo iného Výstupu jeho práce. Podobne, pri poskytovaní poradenstva audítor nie je povinný informovať klienta o dôsledkoch zmien v príslušných právnych predpisoch alebo v ich výklade, ktoré nastali po poskytnutí poradenstva.
- 2.10. Za určitých okolností (napr. ak audítor zistí v súvislosti s klientom skutočnosti, ktoré nasvedčujú tomu, že bol spáchaný trestný čin alebo porušené regulačné pravidlá alebo ktoré môžu mať negatívny dopad na hospodárenie klienta) je audítor povinný oznámiť tieto informácie príslušným štátnym orgánom, štatutárnym a dozorným orgánom klienta a iným osobám, ako sa vyžaduje podľa § 29 zákona o štatutárnom audite.
- 2.11. Deloitte je oprávnený použiť na splnenie predmetu tejto zmluvy zamestnancov alebo poradcov či konzultantov Subjektov Deloitte, ak sú v postavení zmluvne zabezpečených subdodávateľov. Tým nie je dotknutá zodpovednosť Deloitte za splnenie predmetu tejto zmluvy. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, títo zamestnanci, poradcovia alebo konzultanti iných Subjektov Deloitte a/alebo tieto Subjekty Deloitte nemajú žiadnu právomoc konať za alebo v mene audítora a vždy konajú pod dohľadom a podľa pokynov audítora ako zmluvnej strany tejto Zmluvy.
- 2.12. Pokiaľ rozsah Služieb zahŕňa audit konsolidovanej účtovnej závierky klienta, audítor môže potrebovať súčinnosť subjektov patriacich do skupiny klienta (t. j. všetkých subjektov, ktorých finančné údaje sa zahŕňajú do konsolidovanej účtovnej závierky) a ich audítorov. Audítor môže potrebovať, aby subjekty v skupine klienta požiadali svojich audítorov o vykonanie dodatočných prác a postupov na účely auditu konsolidovanej účtovnej závierky, ktorý vykonáva audítor podľa tejto Zmluvy. Zodpovednosť za audity individuálnych účtovných závierok subjektov v skupine klienta nesú audítori týchto subjektov. Klient berie na vedomie, že audítor je povinný zabezpečiť poskytnutie dokumentácie o vykonanom audite konsolidovanej účtovnej závierky vrátane dokumentácie audítorov zo zahraničia, ktorí vykonali audítorské postupy na účely auditu konsolidovanej účtovnej závierky, ktorý vykonáva audítor, a predložiť túto audítorskú dokumentáciu príslušným orgánom dohľadu na ich žiadosť. Klient sa zaväzuje, že zabezpečí potrebnú súčinnosť subjektov v skupine klienta vrátane toho, že schváli prístup audítora k tejto audítorskej dokumentácii v súlade s požiadavkami právnych predpisov, pokiaľ neexistujú závažné právne alebo regulačné prekážky poskytnutia tejto audítorskej dokumentácie na účely uvedené vyššie.

Článok č.3. Práva a povinnosti klienta

- 3.1. Klient a jeho štatutárny orgán zodpovedajú za:
 - a) identifikáciu činností klienta a zabezpečenie dodržiavania príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré sa vzťahujú na jeho činnosť,
 - b) vedenie úplného, preukazného a správneho účtovníctva v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky,
 - c) zavedenie a zachovávanie účinnej vnútornej kontroly s cieľom umožniť zostavenie účtovnej závierky bez významných nesprávností z dôvodu podvodu alebo chyby,

- d) riadne zaznamenávanie operácií v účtovnej evidencii na vypracovanie primeraných účtovných odhadov, ochranu majetku a zabezpečenie celkovej správnosti účtovnej závierky a jej súladu s platným rámcom vykazovania,
 - e) prípravu, zostavenie a verné zobrazenie účtovnej závierky,
 - f) vypracovanie podpornej dokumentácie, na ktorej budú vykonané audítorské postupy v súlade s podmienkami zmluvy na účely začlenenia účtovnej závierky klienta do konsolidovanej účtovnej závierky jeho materskej spoločnosti.
- 3.2. Klient je povinný poskytnúť audítorovi originálne vyhotovenie účtovnej závierky vrátane poznámok, ktorá bude podpísaná štatutárnym orgánom klienta, a to pred dátumom vydania audítorskej správy o tejto účtovnej závierke. Klient je takisto povinný poskytnúť audítorovi ďalšie finančné výkazy, výročnú správu alebo dokumentáciu na účely začlenenia účtovnej závierky klienta do konsolidovanej účtovnej závierky jeho materskej spoločnosti, a to pred dátumom vydania audítorskej správy o týchto dokumentoch, za predpokladu, že je to nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy s ohľadom na dohodnutý rozsah služieb.
- 3.3. Klient je povinný umožniť audítorovi neobmedzený prístup k účtovnej evidencii, účtovným a ďalším dokumentom vrátane zápisníc z valných zhromaždení, zo zasadnutí štatutárných a dozorných orgánov a z rokovaní vedenia klienta, a to v dohodnutom termíne, požadovanom rozsahu a na požadovanej úrovni z hľadiska detailnosti. Klient je takisto povinný zabezpečiť, že jeho pracovníci poskytnú audítorovi ďalšie potrebné informácie a vysvetlenia, ktoré môže audítor požadovať na účely auditu. Klient súhlasí s tým, že audítor je oprávnený požiadať banky alebo pobočky zahraničných bánk o prístup k informáciám týkajúcich sa klienta, ktoré môžu byť predmetom bankového tajomstva.
- 3.4. Klient sa zaväzuje zabezpečiť, že výbor pre audit, ak existuje, alebo orgán, ktorý plní jeho funkciu, pozve audítora na svoje zasadanie, aby mal audítor možnosť výboru oznámiť podstatné skutočnosti zistené počas auditu.
- 3.5. Na žiadosť audítora klient bezodkladne zabezpečí stretnutie medzi audítorom a štatutárnymi orgánmi klienta (t. j. podľa okolností predstavenstvom alebo konateľmi) a dozornou radou a výborom pre audit, ak sú zriadené, alebo akúkoľvek inú komunikáciu so štatutárnymi a dozornými orgánmi, ak o to audítor požiada. Táto komunikácia sa zabezpečí tak, aby sa nenarušil harmonogram realizácie auditu uvedený v zmluve.
- 3.6. Klient je povinný poskytnúť audítorovi pravdivé, správne a úplné informácie potrebné na výkon auditu a poskytnutie iných uisťovacích služieb v rozsahu potrebnom na splnenie predmetu zmluvy. Požiadavky audítora na poskytnutie detailných technických a/alebo bezpečnostných informácií podliehajú schváleniu bezpečnostného orgánu klienta.
- 3.7. Klient je povinný zabezpečiť, že informácie a vysvetlenia príslušných vedúcich pracovníkov klienta budú na žiadosť audítora poskytnuté aj v písomnej forme a budú podpísané zodpovedným pracovníkom klienta.
- 3.8. Klient zabezpečí, že všetky informácie a údaje potrebné na splnenie predmetu zmluvy budú audítorovi k dispozícii v termínoch dohodnutých v harmonograme poskytovania služieb. Klient zabezpečí, že pred audítorom nebudú zamlčané žiadne informácie, ktoré audítor potrebuje na účely plnenia predmetu zmluvy, bez ohľadu na to, či audítor takého informácie špecificky požadoval.
- 3.9. Klient poskytne audítorovi na jeho žiadosť „Vyhlásenie vedenia spoločnosti“ podpísané jeho štatutárnym orgánom, ktorým potvrdí dôležité ústne vysvetlenia a vyhlásenia poskytnuté pracovníkmi klienta audítorovi v súvislosti s auditom.
- 3.10. Klient nesmie zverejniť informácie, ktoré audítor neoveril, takým spôsobom, na základe ktorého by sa ich príjemca mohol domnievať, že ich audítor overil. Klient takisto nesmie použiť meno

audítora, jeho správy alebo ich časti, Výstupy jeho služieb na iný účel a iným spôsobom než je dohodnutý v zmluve alebo ktorý vyplýva z kogentných ustanovení príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky alebo v zmysle písomného súhlasu audítora. V prípade nedodržania dohodnutých podmienok použitia správ audítora, ich častí alebo Výstupov služieb audítora zo strany klienta alebo v prípade ich zneužitia klientom, je klient povinný uhradiť audítorovi tým spôsobenú škodu.

- 3.11. Klient môže vypracovať ďalšie dokumenty, ktoré plánuje zverejniť, sprístupniť alebo inak poskytnúť tretím osobám. Na účely tohto bodu sú ďalšie dokumenty definované ako akékoľvek dokumenty obsahujúce audítorskú správu alebo jej časť, odkaz na správu audítora alebo na audítora, pričom obsahujú iné, dodatočné alebo neúplné informácie než auditovaná účtovná závierka, s ktorou je audítor spájaný (napr. prospekt emitenta cenných papierov, verejné informácie vkladané do zbierky listín atď.). Klient je povinný audítorovi vopred a primeraným spôsobom oznámiť vypracovanie akéhokoľvek takéhoto dokumentu a poskytnúť audítorovi návrh takéhoto ďalšieho dokumentu na posúdenie, povoliť audítorovi dokončenie postupov vrátane posúdenia následných udalostí, ktoré sa vyžadujú v súlade s odbornými štandardmi a po uspokojivom dokončení postupov získať od audítora súhlas so zahrnutím audítorskej správy alebo s uvedením odkazu na audítorskú správu alebo na audítora pred zverejnením takéhoto dokumentu, jeho sprístupnením alebo poskytnutím tretím osobám.
- 3.12. Klient ďalej súhlasí, že pred umiestnením audítorskej správy a účtovnej závierky, s ktorou je audítor spájaný, na webovú stránku, oznámi túto skutočnosť audítorovi a získa jeho súhlas s takýmto umiestnením s výnimkou prípadov, ak má klient túto povinnosť podľa všeobecne záväzných právnych predpisov, kedy je klient oprávnený umiestniť audítorskú správu výlučne v podobe predloženej zo strany audítora. Audítor a klient sa ďalej dohodli, že pri akejkoľvek elektronickej distribúcii, napr. na webovej stránke klienta, je vedenie klienta výlučne zodpovedné za akúkoľvek reprodukciu audítorskej správy, ako aj za zabezpečenie, že skutočnosti, o ktorých audítor vydal správu, sú presné a úplné.
- 3.13. Pred poskytnutím služieb podľa tejto zmluvy sa klient zaväzuje, že audítorovi poskytne informácie, ktoré sa vyžadujú podľa zákona č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v platnom znení (ďalej len „**zákon o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti**“), a bezodkladne oznámi audítorovi akékoľvek zmeny v informáciách poskytnutých podľa tohto bodu, ktoré nastanú počas doby platnosti tejto zmluvy.

Článok č.4. Obmedzenie zodpovednosti

- 4.1. V súlade s § 28 ods. 3 zákona o štatutárnom audite audítor zodpovedá za škody spôsobené pri výkone štatutárneho auditu do výšky dvadsať (20) násobku odmeny za štatutárny audit, ktorá je špecifikovaná v zmluve, alebo, ak nie je špecifikovaná v zmluve, ktorú audítor priradí za časť služieb poskytnutých podľa tejto zmluvy ako štatutárny audit, v súvislosti s klientom, ktorý je subjektom verejného záujmu, a do výšky desať (10) násobku takej odmeny v súvislosti s klientom, ktorý nie je subjektom verejného záujmu. Na účely tohto bodu a v súlade s § 2 ods. 1 zákona o štatutárnom audite sa štatutárnym auditom rozumie overovanie individuálnej účtovnej závierky alebo konsolidovanej účtovnej závierky a overovanie individuálnej výročnej správy alebo konsolidovanej výročnej správy, ktoré povinne vyžadujú príslušné právne predpisy alebo ktoré sa vykonáva sa základe rozhodnutia klienta, ktorý nemá povinnosť overovania individuálnej účtovnej závierky alebo konsolidovanej účtovnej závierky a overovania individuálnej výročnej správy alebo konsolidovanej výročnej správy.
- 4.2. V súvislosti so službami poskytnutými podľa tejto zmluvy, okrem štatutárneho auditu, zodpovednosť Deloitte za škody spôsobené porušením záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy nepresiahne sumu odmeny za príslušné služby Deloitte poskytnuté podľa zmluvy uhradenej riadne

a včas, t. j. v lehote splatnosti uvedenej na faktúre za služby, v súvislosti s ktorými škoda vznikla, s výnimkou prípadov, keď bola škoda spôsobená úmyselne zo strany Deloitte, pričom úmyselné spôsobenie škody zo strany Deloitte musí byť potvrdené právoplatným rozsudkom príslušného súdu.

- 4.3. Audítor nenesie zodpovednosť za ušlý zisk ani za žiadne nároky tretích strán voči klientovi alebo jeho pridruženým osobám, vedúcim pracovníkom, riaditeľom, zamestnancom, zástupcom alebo predstaviteľom, aj keby boli primerane predvídateľné alebo keby bol audítor informovaný, že klient môže takúto škodu vyplývajúcu z nároku tretích strán utrpieť.
- 4.4. Audítor nebude za žiadnych okolností zodpovedať za škody spôsobené klientom alebo jeho pridruženou osobou alebo za škody, ktoré vzniknú akýmkoľvek spôsobom z dôvodu akejkoľvek nedbanlivosti, podvodných úkonov alebo opomenutia, nesprávnych vyhlásení alebo neplnenia zo strany klienta alebo akejkoľvek jeho pridruženej osoby, alebo akejkoľvek tretej strany, alebo v súvislosti s uvedeným. Akákoľvek právnická alebo fyzická osoba, ktorá má priamu alebo nepriamu účasť na riadení, kontrole, resp. majetku klienta, ako aj akýkoľvek subjekt, združenie, nadácia alebo iná organizácia, v ktorej má klient priamu alebo nepriamu účasť na riadení, kontrole, resp. majetku, ako aj zamestnanci a zástupcovia klienta, sa na tento účel považujú za pridružené osoby klienta.
- 4.5. Bez ohľadu na uvedené audítor nebude niesť zodpovednosť za škody spôsobené interpretáciou zákona alebo účtovných predpisov zo strany audítora za predpokladu, že takáto interpretácia vychádzala z odborných poznatkov dostupných a všeobecne akceptovaných v čase poskytnutia alebo použitia takejto interpretácie.
- 4.6. V nadväznosti na ustanovenie § 379 Obchodného zákonníka zmluvné strany zhodne vyhlasujú a súhlasia, že v čase podpísania zmluvy a pri vzniku záväzkového vzťahu podľa zmluvy, s prihliadnutím na všetky skutočnosti, ktoré audítor v čase uzatvárania zmluvy poznal alebo pri primeranej starostlivosti mal poznať, audítor nepredvídal alebo nemohol predvídať, že v dôsledku porušenia, resp. v súvislosti s porušením, ktorejkoľvek z jeho povinností vyplývajúcich zo záväzkového vzťahu založeného zmluvou môže klientovi spôsobiť škodu (resp. môže klientovi vzniknúť škoda) vo výške prevyšujúcej sumu uvedenú v tomto článku.
- 4.7. Klient súhlasí s tým, že má zmluvný vzťah výlučne s audítorm, t. j. spoločnosťou, s ktorou uzatvára zmluvu za účelom poskytovania služieb. Bez ohľadu na skutočnosť, že služby podľa zmluvy budú poskytované jednotlivými partnermi a zamestnancami audítora (a v niektorých prípadoch poskytované prostredníctvom Subjektov Deloitte na základe zmluvy o poskytovaní služieb alebo inej zmluvy), žiadny takýto partner alebo zamestnanec ani žiaden iný Subjekt Deloitte nemá v úmysle prevziať zodpovednosť za služby podľa zmluvy. Klient súhlasí, že žiaden Subjekt Deloitte (s výnimkou Deloitte uzatvárajúceho zmluvu) nebude niesť zodpovednosť za služby podľa zmluvy. Klient ďalej súhlasí s tým, že nevznesie žiadne nároky voči žiadnemu Subjektu Deloitte (s výnimkou Deloitte, ktorý uzatvoril túto zmluvu), vzhľadom na to, že výlučne audítor nesie voči klientovi zodpovednosť za konanie alebo opomenutie Subjektov Deloitte, pokiaľ ide o služby poskytované podľa tejto zmluvy.
- 4.8. Počas poskytovania služieb podľa zmluvy môže audítor komunikovať s klientom zabezpečenou elektronickou komunikáciou. Technické podrobnosti zabezpečenej elektronickej komunikácie si zmluvné strany dohodnú pred prvým použitím tejto komunikácie.

Článok č.5. Dôvernosť informácií

- 5.1. V rozsahu, v ktorom audítor v súvislosti s touto zmluvou získa informácie týkajúce sa klienta alebo skupiny klienta, ktoré sú sprístupňovanou stranou označené ako dôverné alebo z jej povahy bezpochyby vyplýva, že sú dôverné (ďalej len „**dôverné informácie**“), audítor sa zaväzuje zachovať mlčanlivosť o dôverných informáciách a tieto dôverné informácie nesprístupniť tretím

stranám bez súhlasu klienta. Klient týmto vyjadruje súhlas s tým, aby audítor sprístupnil dôverné informácie (a) akémukoľvek Subjektu Deloitte, (b) zmluvným subdodávateľom, ktorí poskytujú služby v spojitosti s touto zmluvou a ktorí sú viazaní obdobným záväzkom mlčanlivosti, (c) právnym poradcom audítora, poisťovníam alebo ďalším osobám v prípadoch vyžadovaných zákonom, správnym alebo súdnym konaním, v súlade s príslušnými profesijnými štandardami alebo v súvislosti so súdnym sporom, alebo potrebou chrániť oprávnené záujmy Deloitte.

- 5.2. Záväzok mlčanlivosti uvedený v tomto článku sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- sú alebo sa stanú verejne prístupnými (okrem iného vrátane informácií predložených štátnym orgánom a prístupných verejnosti) inak než následkom porušenia mlčanlivosti zo strany audítora, alebo
 - sú sprístupnené audítorovi treťou stranou bez v podstate rovnakého obmedzenia ako sa uvádza v týchto Obchodných podmienkach, alebo
 - sa stanú prístupné audítorovi bez povinnosti zachovať mlčanlivosť zo zdroja iného ako je klient, o ktorom audítor primerane predpokladá, že nie je viazaný zo strany klienta zákazom sprístupniť tieto informácie audítorovi, alebo
 - sú známe audítorovi pred ich získaním od klienta bez povinnosti zachovať mlčanlivosť v súvislosti s týmito informáciami, alebo
 - sú vypracované audítorom nezávisle od sprístupnenia takýchto informácií Deloitte zo strany klienta.
- 5.3. V súvislosti so službami, ktoré audítor poskytuje, môžu audítori materskej spoločnosti klienta požadovať, aby audítor vykonal dodatočné postupy, vypracoval dodatočné správy, poskytol informácie alebo umožnil prístup k svojim pracovným materiálom, alebo aby poskytol inú súčinnosť. Klient splnomocňuje audítora, aby na takéto požiadavky reagoval tak, ako to uzná na základe vlastného uváženia za primerané. Klient povoľuje akúkoľvek komunikáciu a spoluprácu audítora s materskou spoločnosťou klienta a s audítormi materskej spoločnosti klienta, a nepovažuje takúto komunikáciu a spoluprácu za porušenie požiadaviek na zachovanie dôvernosti informácií podľa tejto zmluvy a zákona o štatutárnom audite. Uvedený súhlas, splnomocnenie a/alebo povolenie dané klientom sa nevzťahuje na informácie chránené bankovým tajomstvom.
- 5.4. Zmluvné strany berú na vedomie a akceptujú, že ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená sprístupniť dôverné informácie v prípade, že sa to vyžaduje podľa zákona alebo v súlade so zákonom zo strany súdu alebo štátneho, regulačného alebo iného príslušného orgánu. Takéto sprístupnenie sa nebude považovať za porušenie záväzku mlčanlivosti zo strany sprístupňujúcej strany. Pokiaľ to príslušné právne predpisy nezakazujú, sprístupňujúca strana vynaloží primerané úsilie, aby druhej strane vopred oznámila takéto sprístupnenie, a poskytne druhej strane takú pomoc, ktorá sa môže primerane vyžadovať, aby táto druhá strana mohla zasiahnúť a zabrániť sprístupneniu, ak to bude primerané. V prípade neposkytnutia takéhoto oznámenia vopred sprístupňujúca strana bude informovať druhú stranu o takomto sprístupnení bezodkladne po takomto sprístupnení, pokiaľ to príslušné právne predpisy nezakazujú.
- 5.5. Všetky správy alebo iné materiály vypracované audítorom pre klienta sa považujú za dôverné, slúžiace na internú potrebu klienta a na účely uvedené v tejto zmluve, okrem prípadov, keď sa ich zverejnenie vyžaduje podľa zákona alebo nariadenia. Klient nie je oprávnený použiť správy ani iné materiály vypracované audítorom na žiadny iný účel ani poskytnúť alebo sprístupniť správy alebo iné materiály tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu audítora a na základe podmienok dohodnutých s audítorom. Všetky informácie týkajúce sa klienta a auditu, resp. iných služieb poskytnutých podľa zmluvy sú majetkom audítora.
- 5.6. Klient je povinný dodržiavať mlčanlivosť o metodológiách a technológiách, ktoré audítor použil pri poskytovaní služieb.

- 5.7. V prípade ukončenia tejto Zmluvy klient povoľuje akúkoľvek komunikáciu a spoluprácu medzi audítorom a nastupujúcim audítorom klienta (o ktorom bude klient informovať spoločnosť Deloitte) v potrebnom rozsahu podľa platných právnych predpisov a audítorských štandardov. Táto komunikácia sa nebude považovať za porušenie záväzku mlčanlivosti podľa Zmluvy.

Článok č.6. Práva duševného vlastníctva

- 6.1. Audítora je nositeľom všetkých autorských práv a iných práv duševného vlastníctva na všetko, čo vytvoril pred alebo počas poskytovania služieb, okrem iného vrátane na celú audítorskú dokumentáciu (s výnimkou individuálnej účtovnej závierky, konsolidovanej účtovnej závierky, výročnej správy alebo konsolidovanej výročnej správy klienta), vrátane správ, písomného poradenstva, listov, odporúčaní alebo iných výstupov poskytovania služieb klientovi (v zmluve a Obchodných podmienkach aj ako „Výstupy“). Výstupy zostávajú vo vlastníctve audítora. Momentom úhrady celej odmeny za poskytovanie služieb udeľuje Deloitte klientovi plne splatenú a nevýhradnú licenciu na použitie Výstupov na účely špecifikované v zmluve alebo vo Výstupoch v súlade s ostatnými ustanoveniami zmluvy. Licencia sa udeľuje na obdobie trvania majetkových práv k Výstupom. Spôsoby používania Výstupov ako aj vecný a územný rozsah licencie sú obmedzené účelom, na ktorý boli Výstupy vypracované.
- 6.2. Audítora je vlastníkom všetkých práv (a to najmä autorských práv a ostatných práv duševného vlastníctva) a ďalších práv užívať a sprístupňovať svoje myšlienky, koncepty, know-how, metodológie, technológie, procesy, pracovné postupy, znalosti, vrátane ich úprav, v rámci svojej podnikateľskej činnosti, pričom klient neuplatní ani nespôsobí, aby bolo uplatnené, akékoľvek obmedzenie alebo zamedzenie výkonu týchto práv zo strany akejkoľvek spoločnosti v skupine Deloitte alebo ich pracovníkov. Akékoľvek práva duševného vlastníctva a majetkové práva k materiálom, ktoré klient poskytol v súvislosti s plnením tejto zmluvy, patria klientovi. Klient berie na vedomie a súhlasí s tým, že pri poskytovaní služieb podľa zmluvy si môže audítora osvojiť či získať znalosti, skúsenosti, zručnosti a myšlienky všeobecnej povahy a že audítora môže tieto znalosti, skúsenosti, zručnosti a myšlienky ďalej použiť a sprístupniť pri svojej činnosti.
- 6.3. Klient taktiež získa prístup k technológiám Deloitte dodaným spoločne so službami a bude mať právo ich používať, a to výhradne za účelom získania služieb a v súlade s akýmkoľvek licenciami, ktoré sa na príslušné technológie Deloitte vzťahujú a ktoré sú zo strany Deloitte klientovi oznámené a s ktorými klient vyjadril súhlas prostredníctvom svojho podpisu.
- 6.4. „Technológie Deloitte“ znamenajú všetok know-how a softvér, systémové rozhrania, šablóny, metodiky, nápady, koncepcie, techniky, nástroje, procesy a technológie vrátane technológií a algoritmov na základe webu, ktoré vlastní akýkoľvek Subjekt Deloitte alebo ku ktorým vlastní licenciu alebo ich vyvíja akýkoľvek Subjekt Deloitte, a ktoré používa Deloitte pri realizácii služieb alebo iných záväzkov.

Článok č.7. Ochrana osobných údajov a úschova dát

- 7.1. Deloitte bude spracúvať osobné údaje, ktoré je klient povinný poskytnúť na účely overenia identifikácie klienta v súlade s ustanoveniami zákona č. 297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Deloitte na tento účel poveril spracúvaním osobných údajov iné Subjekty Deloitte, dodávateľov služieb a subdodávateľov uvedených v bode 7.5 nižšie. Deloitte je oprávnený spracúvať osobné údaje uvedené v tomto bode po dobu stanovenú príslušným právnym predpisom a v súlade s ustanoveniami zákona č. 122/2013 Z.z. ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“).
- 7.2. V súlade s § 70 ods. 1 zákona o štatutárnom audite je Deloitte oprávnený spracúvať osobné údaje fyzických osôb poskytnuté klientom v rozsahu nevyhnutnom pre výkon povolania a poskytovania služieb v súlade s ustanoveniami zákona o ochrane osobných údajov. Deloitte na tento účel poveril

spracúvaním osobných údajov iné Subjekty Deloitte, dodávateľov služieb a subdodávateľov uvedených v bode 7.5 nižšie.

- 7.3. Klient týmto potvrdzuje, že získal všetky zákonom požadované súhlasy a povolenia na spracúvanie a prenos Osobných údajov pre spoločnosť Deloitte a na poverenie spoločnosti Deloitte spracúvať Osobné údaje dohodnutým spôsobom, pričom sa zaväzuje poskytovať spoločnosti Deloitte len presné a aktuálne Osobné údaje. V rozsahu prípustnom príslušnými právnymi predpismi, spoločnosť Deloitte nebude zodpovedať za bezpečnosť Osobných údajov počas e-mailového prenosu, autorizovaného prenosu cez internetovú sieť a počas hlasového prenosu cez verejné telekomunikačné zariadenia alebo služby, ani za bezpečnosť zabezpečenú v súlade s pokynmi klienta.
- 7.4. Deloitte môže tiež spracúvať Osobné údaje zástupcov a kontaktných osôb klienta (meno, priezvisko, pozíciu, e-mailovú adresu a telefónne číslo) na účely obchodnej komunikácie a marketingu, a to až do odvolania. Klient súhlasí so zasielaním správ reklamného charakteru a správ elektronickej pošty od audítora alebo Subjektov Deloitte patriacich do Deloitte Central Europe. Na tieto účely môže spoločnosť Deloitte preniesť tieto Osobné údaje Subjektom Deloitte v rámci Deloitte Central Europe (see: <http://www2.deloitte.com/global/en/pages/about-deloitte/articles/about-deloitte-central-europe.html>), a to za podmienok príslušnej národnej legislatívy upravujúcej ochranu osobných údajov a používanie osobných údajov na marketingové účely. S cieľom skontrolovať a/alebo aktualizovať príslušné Osobné údaje alebo odvolať svoj súhlas s ich spracúvaním môže klient a/alebo dotknutá osoba kedykoľvek kontaktovať spoločnosť Deloitte súlade s postupom dohodnutým v zmluve.
- 7.5. Klient súhlasí s tým, že Deloitte je oprávnený prenášať dokumentáciu akokoľvek súvisiacu so zákazkou vrátane Dôverných informácií a Osobných údajov (ďalej len „Pracovná dokumentácia“) iným Subjektom Deloitte, dodávateľom služieb a/alebo subdodávateľom (vrátane mimo územia Európskeho hospodárskeho priestoru) na účely plnenia zmluvy, dodržiavania príslušných právnych predpisov, profesijných štandardov alebo interných predpisov, archivácie, používania e-mailových alebo iných hosťovaných aplikácií, za predpokladu, že sú splnené zákonné povinnosti potrebné na takýto prenos a že budú zachované príslušné technické, organizačné a personálne opatrenia na rovnakej úrovni tak ako to vyžadujú príslušné právne predpisy. Subjekty Deloitte, dodávateľia služieb a subdodávateľia spracúvajú Osobné údaje poskytnuté klientom a zabezpečujú ich ochranu na zodpovednosť Deloitte. Audítor nesie voči klientovi zodpovednosť za to, že Subjekty Deloitte, dodávateľia služieb a/alebo subdodávateľia dodržia povinnosti týkajúce sa mlčanlivosti stanovené touto zmluvou a príslušnými právnymi predpismi. Zoznam sprostredkovateľov Osobných údajov: Subjekty Deloitte a dodávateľia služieb vrátane miest, kde pôsobia, je možné nájsť na nižšie uvedenej stránke: http://www2.deloitte.com/global/en/pages/about-deloitte/articles/ce_list_of_clients_personal_data.html. Deloitte bude klienta o zmene vyššie uvedeného linku informovať prostredníctvom e-mailu. Klient je povinný informovať dotknuté osoby o Spracúvaní Osobných údajov Subjektmi Deloitte, dodávateľmi služieb a subdodávateľmi uvedenými v tomto bode.
- 7.6. Výstupy a Pracovná dokumentácia bude uchovávaná po dobu 10 rokov nasledujúcich po skončení zmluvného vzťahu založeného zmluvou alebo v súlade s príslušnými právnymi predpismi o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti alebo inými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Článok č.8. Postúpenie

- 8.1. Žiadna zo zmluvných strán nesmie postúpiť ani inak previesť túto zmluvu ani práva a povinnosti z nej vyplývajúce bez prechádzajúceho výslovného písomného súhlasu druhej strany.

- 8.2. Na základe tejto Zmluvy sa žiadna zo zmluvných strán nestáva sprostredkovateľom, distribútorom, zamestnávateľom, partnerom, splnomocnencom, spoluvlastníkom ani predstaviteľom druhej zmluvnej strany ani nevzniká partnerstvo ani spoločný podnik.

Článok č.9. Rozhodné právo a riešenie sporov

- 9.1. Táto zmluva vrátane príloh k nej a všetkých súvisiacich skutočností sa bude riadiť a vykladať v súlade s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä zákonom o štatutárnom audite a Obchodným zákonníkom. Akákoľvek žaloba alebo konanie vyplývajúce z tejto zmluvy alebo služieb alebo v súvislosti s nimi budú vznesené a vedené pred príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
- 9.2. Zmluvné strany súhlasia, že sa v dobrej viere a bez zbytočného odkladu pokúsia vyriešiť akýkoľvek spor alebo nárok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou vzájomným rokovaním. Ak sa spor alebo nárok nevyrieši do 30 dní od predloženia sporu/nároku druhej strane na rokovanie, je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená predložiť takýto spor na rozhodnutie príslušnému súdu v Slovenskej republike. Žiadna skutočnosť uvedená v tomto bode nebude brániť žiadnej zo strán kedykoľvek pred alebo po iniciovaní postupov zmierlivého riešenia sporu začať súdne konanie na ochranu akýchkoľvek práv duševného vlastníctva, obchodného tajomstva alebo dôverných informácií alebo na zachovanie akéhokoľvek zákonného práva alebo dostupného prostriedku nápravy.

Článok č.10. Úplná dohoda a zmeny zmluvy

- 10.1. Zmluva predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o predmete tejto zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce dohody, záväzky, vyhlásenia alebo komunikáciu zmluvných strán, ústnu alebo písomnú, týkajúcu sa predmetu zmluvy, pokiaľ nie sú v tejto zmluve uvedené inak. Ak Deloitte na základe požiadavky klienta už začal vykonávať práce (napr. zhromažďovanie informácií, plánovanie projektu alebo poskytnutie prvého odporúčania), klient súhlasí, že táto zmluva predstavuje písomné potvrdenie ústnej dohody uzatvorenej medzi zmluvnými stranami v deň začatia prác.
- 10.2. Zmluva a všetky jej prílohy uvedené v zmluve vrátane týchto Obchodných podmienok predstavujú úplnú dohodu klienta a Deloitte v súvislosti so službami, Výstupmi a inými výsledkami prác, ktoré sú špecifikované v zmluve a ktoré majú byť poskytnuté audítorom, a v súvislosti so zodpovednosťou audítora za ne. Uplatnenie týchto Obchodných podmienok môže byť vylúčené alebo obmedzené len na základe zákonov, právnych predpisov alebo výslovnej písomnej vzájomnej dohody medzi audítorom a klientom. Pojmy, ktoré nie sú zadefinované v Obchodných podmienkach, majú význam, ktorý im je určený v zmluve. V prípade rozporu medzi týmito Obchodnými podmienkami a zmluvou, má prednosť zmluva.
- 10.3. Ak akýkoľvek kompetentný orgán zistí, že niektoré ustanovenie tejto zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevymáhateľné, bude sa takéto ustanovenie považovať za vylúčené z tejto zmluvy, pričom zostávajúce ustanovenia tejto zmluvy zostanú v plnej platnosti a účinnosti za predpokladu, že z povahy daného ustanovenia alebo jeho obsahu, resp. okolností, za ktorých sa toto ustanovenie uzatvorilo, nevyplýva, že predmetné ustanovenie nemožno oddeliť od zvyšných ustanovení tejto zmluvy. V takom prípade zmluvné strany uzatvoria dodatky k tejto zmluve, aby sa dosiahol rovnaký alebo, ak to nie je možné, najbližší možný účinok v porovnaní s účinkom predmetného neplatného, neúčinného alebo nevymáhateľného ustanovenia.
- 10.4. Ak sa v tejto zmluve výslovne neuvádza inak, žiadne úpravy tejto zmluvy nebudú platné, pokiaľ ich neodsúhlasia obidve zmluvné strany písomnou formou a nepodpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.

Článok č.11. Ukončenie platnosti zmluvy

- 11.1. Platnosť zmluvy sa skončí podľa toho, ktorý prípad nastane skôr:
 - a) riadnym splnením predmetu zmluvy; alebo
 - b) zmluvné strany uzatvoria písomnú dohodu o ukončení platnosti zmluvy; alebo
 - c) na základe písomnej výpovede ktorejkoľvek zmluvnej strany s uvedením dôvodu podľa bodu 43 Zmluvy; alebo
 - d) odstúpením od zmluvy s okamžitou účinnosťou po tom, ako jedna zmluvná strana prevezme písomné oznámenie druhej zmluvnej strany o odstúpení od zmluvy, v ktorom sa uvádza, že druhá zmluvná strana porušila povinnosti jej vyplývajúce zo zmluvy (ďalej len „porušujúca zmluvná strana“) za predpokladu, že porušujúca zmluvná strana bola na porušovanie povinností vopred písomne upozornená a napriek tomu nevykonala nápravu v primeranej lehote (ktorá nesmie byť kratšia ako 15 dní) od doručenia písomného upozornenia.
- 11.2. Deloitte je oprávnený od zmluvy odstúpiť s okamžitým účinkom na základe písomného oznámenia doručeného klientovi, ak zistí, že sa zmenili okolnosti (okrem iného vrátane zmeny v príslušnej legislatíve alebo v dôsledku rozhodnutia štátneho orgánu alebo inej príslušnej profesijnej organizácie alebo zmeny vo vlastníckej štruktúre klienta alebo jeho pridružených osôb, alebo Deloitte po uzavretí Zmluvy zistí, že niektoré informácie dôležité pre poskytovanie Služieb neboli spoločnosti Deloitte známe alebo jej neboli prístupné a/alebo poskytnuté v okamihu uzavretia Zmluvy), na základe ktorých by plnenie ktorejkoľvek časti zmluvy zo strany Deloitte bolo protiprávne alebo inak nezákonné alebo v rozpore s pravidlami nezávislosti alebo pravidlami profesijnej etiky.
- 11.3. Ukončenie zmluvy nemá vplyv na povinnosť klienta uhradiť audítorovi odmenu za služby, ktoré podľa zmluvy poskytol do dňa účinnosti ukončenia platnosti zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ukončenia zmluvy odstúpením od zmluvy sa neuplatnia ustanovenia § 351 ods. 2 Obchodného zákonníka.
- 11.4. Pod podmienkou splnenia všetkých platobných záväzkov podľa tejto zmluvy zaniknú po ukončení platnosti tejto zmluvy všetky práva a záväzky zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy, okrem ustanovení, ktoré sa týkajú zodpovednosti za škodu, zachovania dôvernosti, rozhodného práva a riešenia sporov alebo iných ustanovení, z ktorých povahy vyplýva, že majú pretrvať alebo vstúpiť do platnosti po ukončení platnosti tejto zmluvy.

Článok č.12. Záverečné ustanovenia

- 12.1. Tieto Obchodné podmienky sú platné a účinné od 17. júna 2016. Deloitte si vyhradzuje právo priebežne aktualizovať tieto Obchodné podmienky, resp. doplniť ich ďalšími zmluvnými podmienkami alebo podmienkami špecifickými pre jednotlivé odborné služby. Akékoľvek zmeny Obchodných podmienok Audítora sú vo vzťahu k tejto Zmluve a voči klientovi platné a účinné len s jeho písomným súhlasom vyjadreným dodatkom k tejto Zmluve.
- 12.2. Ak je zmluva vrátane týchto Obchodných podmienok vypracovaná v slovenskom alebo podľa požiadavky klienta aj v anglickom jazyku, bude v prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi oboma jazykovými verziami rozhodujúca slovenská verzia.
- 12.3. Audítor uzatvoril v zmysle požiadavky zákona o štatutárnom audite zmluvu o poistení zodpovednosti za škodu v súvislosti s poskytovaním audítorských služieb s poisťovateľom Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s., so sídlom Dostojevského rad č. 4, 815 74 Bratislava, IČO 00 151 700, zapísaným v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 196/B, s územným rozsahom pre Slovenskú republiku.
- 12.4. Okrem prípadov vyslovene uvedených v zmluve budú oznámenia jednej zmluvnej strany určené druhej zmluvnej strane urobené písomnou formou, v slovenskom alebo podľa požiadavky klienta

aj v anglickom jazyku. Oznámenia budú odovzdané osobne či odoslané doporučeným listom, faxom alebo e-mailom, a to na adresu či faxové číslo či e-mailovú adresu druhej zmluvnej strany uvedené v zmluve a budú považované za doručené:

- a) v prípade osobného doručenia odovzdaním;
- b) v prípade odoslania doporučeným listom päť (5) dní po odoslaní;
- c) v prípade odoslania faxom pri prijatí potvrdenia o prijatí z príjemcovho faxového prístroja, pokiaľ je správa prijatá v pracovný deň do 17.00 hod a v opačnom prípade nasledujúci pracovný deň po pracovnom dni, kedy bola správa odoslaná;
- d) v prípade odoslania e-mailom pri prijatí potvrdenia o jeho prijatí od príjemcu.

Príloha č. 4 Odmena audítora

P. č.	Názov položky	Počet	Cena za rok 2016 bez DPH
1	Individuálna závierka Slovenská záručná a rozvojová banka (SZRB) a.s.	1	35.000,-
2	Individuálna závierka SZRB Asset Management a.s.	1	7.000,-
3	Individuálna závierka Slovak Investment Holding a.s.	1	7.000,-
5	Individuálna závierka Slovenský záručný a rozvojový fond s.r.o.	1	10.000,-
6	Individuálna závierka Národný centrálny depozitár cenných papierov a.s.	1	8.000,-
7	Konsolidovaná závierka Skupina SZRB a.s.	1	10.000,-
Celková zmluvná cena v EUR bez DPH			77.000,-
DPH			15.400,-
Celková zmluvná cena v EUR vrátane DPH			92.400,-

Príloha č. 5 – Zoznam kvalifikovaných osôb, v rozsahu meno, priezvisko, pozícia

Audítor zabezpečí audítorské služby pre Objednávateľa prostredníctvom:

Pozícia	Meno pracovníka
1. Kľúčový audítorský partner pre celú skupinu	Zuzana Letková
2. Manažér audítorského tímu zodpovedného za audit SZRB	Ondrej Kováčik
3. Manažér audítorského tímu zodpovedného za audit SIH	Martin Brezanský
4. Manažér audítorského tímu zodpovedného za audit SZRB AM	Stanislav Kubala
5. Manažér audítorského tímu zodpovedného za audit NCDPC	Tomáš Lebedzik
6. Manažér audítorského tímu zodpovedného za audit SZRF	Miroslava Pritrska
7. Člen audítorského tímu zodpovedný za overenie informačného systému banky	Katarína Géciová